

PRIORITY

(Security Classification)

FOREIGN SERVICE DESPATCH 747744

722.022/3-2452  
XR 822.245

FROM : AMEMBASSY, QUITO

749

DESP. NO.

TO : THE DEPARTMENT OF STATE, WASHINGTON.

March 24, 1952

DATE

REF : Department's Instruction No. 104, May 31, 1951  
Embassy's Despatch No. 6, July 3, 1951

24 For Dept. Use Only mcb	ACTION ARA	DEPT. I N F O	REP	DCR	OLI	E	L	OIR/GE
	REC'D MAR 28	OTHER	COMM	IN	TR			

SUBJECT: TERRITORIAL WATERS: TRANSMITTING COPY OF ECUADORAN  
NOTE OF MARCH 22, 1952

There are enclosed a copy and translation of a note from the Minister of Foreign Affairs, dated March 22, 1952, in reply to the Embassy's note No. 355 of June 7, 1951, in which the Government of Ecuador reasserts its claim to jurisdiction over waters adjacent to its continental and insular coasts, beyond the three-mile limit recognized by the Government of the United States of America.

This controversial issue is of current importance in Ecuador because of the energetic efforts by the Ecuadoran Government to protect the fisheries along the coast of Ecuador and around the Galapagos Islands.

*Paul C. Daniels*  
Paul C. Daniels

~~AS~~  
~~NS~~  
C

Enclosure:

1. Copy of Ecuadoran Note dated March 22, 1952.
2. Translation thereof.

MAY 20 1952

25X1

cc - Ecuadoran Desk

PC Daniels:ch  
REPORTER

RESTRICTED

INFORMATION COPY

Page \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

Desp. No. \_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

**RESTRICTED**

(Classification)

Encl. No. 1Desp. No. 749,3/24/52From AmEmbassy, Quito

REPUBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

No. 31 DDP

Quito, a 22 Mar 1952

Señor Embajador:

Tengo a honra dar respuesta a la atenta nota número 335, de 7 de junio último, en la que, por instrucciones del Gobierno de los Estados Unidos de América, Vuestra Excelencia se refiere al Decreto Legislativo de 6 de noviembre de 1950 que incorpora la plataforma o zócalo continental al territorio nacional y fija la extensión del mar territorial.

2. El interés del Gobierno de Vuestra Excelencia se concentra en tres disposiciones principales del mencionado Decreto Legislativo: 1) la que implica extender la soberanía del Ecuador sobre una faja de aguas oceánicas contiguas de 12 millas de ancho; 2) la que establece protección y control, por parte del Ecuador, sobre las riquezas pesqueras de las zonas de agua correspondientes a la plataforma continental; y 3) la que considera al Archipiélago de Colón como una masa continua de tierra para los fines de aguas territoriales, con la faja marginal que envuelve a todo el Archipiélago.

3. En cuanto a la primera disposición, deploro no compartir la opinión de Vuestra Excelencia, pues si numerosas naciones marítimas se han adherido, hace mucho tiempo, al principio de que la faja de aguas territoriales se extiende a tres millas marinas desde las costas, son también en buen número las que se han opuesto a ese criterio de las tres millas. Un órgano tan importante de la opinión erudita norteamericana, la "Revista Americana de Derecho Internacional", dice al respecto: "El fracaso general de la Conferencia de codificación de La Haya en 1.930 para ponerse de acuerdo en una convención de aguas territoriales es la prueba decisiva de que la tradicional doctrina anglo-americana (de las tres millas) no constituye derecho internacional..... Entre otros Estados, Rusia, Francia, Italia, Portugal y Noruega, han insistido continuamente en que la jurisdicción de un Estado costanero sobre sus zonas pesqueras debería extenderse a más de las tres millas de la playa".

4. Conviene anotar que Estados Unidos mismo se ha

**RESTRICTED**

Desp. No. \_\_\_\_\_  
From \_\_\_\_\_RESTRICTED  
(Classification)Page \_\_\_\_\_ or  
Encl. No. 1  
Desp. No. 749,3/24/52  
From AmEmbassy, Quito

apartado de su doctrina tradicional de las tres millas en varias ocasiones, siendo una de ellas la ley de represión del contrabando de 5 de agosto de 1.935, que autorizó al Presidente de la Unión, bajo ciertas condiciones, a delimitar zonas de alta mar, más allá de las doce millas de la costa, en las cuales el control aduanero podría actuar contra los contrabandistas.

5. Exprésame también Vuestra Excelencia la preocupación de su Gobierno respecto del artículo 1º del mencionado Decreto Legislativo de 6 de noviembre de 1.950 en cuanto "implica un grado ilimitado de protección y control por parte del Ecuador sobre las riquezas pesqueras de las zonas de agua correspondientes a la plataforma continental, en la forma como se define en el artículo 2º".

6. Siento no estar de acuerdo con las razones que me expresa Vuestra Excelencia; pues, si objeto primordial de la declaración de la plataforma o zócalo continental como parte del territorio nacional es el control y la protección de las zonas pesqueras y más riquezas que se encuentran en la misma, el ancho de la plataforma ecuatoriana se ha limitado a las zonas sumergidas que se encuentran cubiertas hasta por doscientos metros de aguas como máximo. Esta anchura es muy inferior a la que han señalado otros Estados americanos. Los Estados Unidos no ha fijado la extensión del zócalo; pero ha ordenado que los recursos del subsuelo y del lecho marino del zócalo continental debajo de la alta mar, pero contiguos a las costas de los Estados Unidos, son pertenecientes a los Estados Unidos y sujetos a su jurisdicción y control, y están reservados y puestos bajo la jurisdicción y control del Secretario de lo Interior para fines administrativos.

7. El objeto primordial de proteger y controlar las zonas pesqueras y otras riquezas, que persigue el Gobierno del Ecuador con la declaración de la plataforma continental ecuatoriana y la extensión del mar territorial, puede verse en el Decreto-Ley de emergencia sobre pesca y cacería cuyos artículos 1º y 2º dicen: "El Estado ejerce su soberanía sobre las aguas territoriales (de los mares, insular y continental, de los lagos, lagunas y sistemas fluviales) y sus recursos. Para los efectos de la pesca y cacería marítima, en general, se considerará como mar territorial de la República, el actualmente comprendido dentro de las doce millas náuticas, medidas desde la línea de la más baja marea, en los puntos más salientes de las islas extremas que forman el contorno del Archipiélago de Colón, y el comprendido dentro de las doce millas náuticas medidas desde la línea de la más baja marea, en las puntas más

RESTRICTED

Desp. No. \_\_\_\_\_

RESTRICTED

Encl. No. 1

From \_\_\_\_\_

(Classification)

Desp. No. 749.3/24/52

From AmEmbassy, Quito

salientes de la costa ecuatoriana e islas adyacentes, sin perjuicio de que dicha extensión pueda ser modificada, por cualquiera posterior determinación de lo que ha de entenderse por mar territorial de la República".

8. La tercera disposición que ha merecido la observación del Gobierno de los Estados Unidos es la que considera el Archipiélago de Colón como una masa continua de tierra para los fines de aguas territoriales, con la faja marginal que envuelve a todo el Archipiélago.

9. A este respecto, debo manifestar a Vuestra Excelencia que la República del Ecuador, para controlar y proteger su riqueza pesquera en el Archipiélago de Colón tiene que considerarlo como una masa territorial vigilada por el Estado. Esto resulta imprescindible y por ello no puedo estar de acuerdo con la objeción de la nota de Vuestra Excelencia.

10. Al formular sus reservas, el Gobierno de Vuestra Excelencia supone que, con la vigencia del Decreto Legislativo de 6 de noviembre de 1.950, pueden ser afectados los intereses del Gobierno Americano y los de sus nacionales y naves. A este respecto tengo a honra expresar a Vuestra Excelencia que en nada se afectará la navegación por las aguas contiguas a las costas ecuatorianas; y si alguna vez se produce un hecho de los que supone el Gobierno de Vuestra Excelencia, puede tener la seguridad de que será tratado con el mismo espíritu alto y equitativo con que lo sería por el Gobierno Americano un caso semejante que se produjera en sus aguas territoriales o en su zócalo continental.

Válgome de la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

N. L. Ponce

Al Excelentísimo Señor Paul C. Daniels,  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de los Estados  
Unidos de América.

RESTRICTED

Desp. No. \_\_\_\_\_  
 From \_\_\_\_\_

**RESTRICTED**  
 (Classification)

Encl. No. 4  
 Desp. No. 749, 3/24/52  
 From AmEmbassy, Quito

REPUBLIC OF ECUADOR  
 MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

No. 31 DDP  
 Quito, March 22, 1952

Mr. Ambassador:

I have the honor to reply to your note No. 335 (sic) of June 7, 1951, in which, acting upon instructions of the Government of the United States of America, Your Excellency refers to the Legislative Decree of Nov. 6, 1950 which incorporates the continental shelf in the national territory and fixes the limits of its territorial waters.

2. The interest of Your Excellency's Government is concentrated in three principal provisions of the aforementioned Legislative Decree: 1) the one which involves the sovereignty of Ecuador over a 12-mile belt of adjacent ocean waters; 2) the one which establishes Ecuadoran protection and control with regard to fishing in the waters corresponding to the continental shelf; and 3) the one which considers the Colón Archipelago as one continuous mass of earth, for territorial water purposes, with a marginal belt which encircles the entire Archipelago.

3. As to the first provision, I deplore not to be able to share the opinion of Your Excellency, for if numerous maritime nations for many years back have subscribed to the principle that the belt of territorial waters extends three nautical miles from the coast, there are also a good number that have opposed this three-mile standard. An organ as important as the "Revista Americana de Derecho Internacional", reflecting the erudite North-American opinion, says in this regard: "The general failure of the Geneva Conference for codification in 1930, to agree upon a definition of territorial waters, is decisive proof that the traditional Anglo-American doctrine (three miles) does not constitute international law.... Among other countries, Russia, France, Italy, Portugal and Norway, have continually insisted that the jurisdiction of a coastal State over its fishing waters should extend more than three miles from the beach."

4. It is proper to point out that the United States itself has on various occasions not adhered to its traditional doctrine of three miles, one of them being the law of August

**RESTRICTED**

Esp. No. \_\_\_\_\_

RESTRICTED

Encl. No. \_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

(Classification)

Esp. No. 749,3/24/52

From AmEmbassy, Quito

5, 1935 to fight against contraband, which authorized the President of the Union, in certain circumstances, to delimit the zones of the high seas at more than 12 miles from the coast, in which zones customs control might be made effective against the smugglers.

5. Your Excellency also mentions the preoccupation of your Government with respect to Article 1 of the aforementioned Legislative Decree of November 6, 1950, as far as "it involves an unlimited degree of protection and control on the part of Ecuador over fishing in the waters corresponding to the continental shelf, as defined in Article 2."

6. I regret not to be in agreement with the reasons given by Your Excellency; for if the prime object of the declaration of the continental shelf as part of the national territory is the control and the protection of the fishing zones and other resources found there, the width of the Ecuadoran shelf has been limited to the submerged zones which are covered up to a maximum of 200 meters. This width is much less than that indicated by other American States. The United States has not fixed the extent of its shelf; but has decreed that the resources of the subsoil and the ocean bed of the continental shelf below the high seas but contiguous to the coasts of the United States, belong to the United States and are subject to its jurisdiction and control, and are assigned to and put under the jurisdiction and control of the Secretary of the Interior for administrative purposes.

7. The prime object of protecting and controlling the fishing zones and other resources, assumed by the Government of Ecuador in defining its continental shelf and the extension of the territorial waters, may be seen in the emergency Decree (Decreto Ley) covering fishing and hunting, Articles 1 and 2 reading as follows: "The State exercises sovereignty over territorial waters (of the seas, insular and continental, of the lakes and river systems) and their resources. For fishing and maritime hunting purposes, in general the territorial sea of the Republic shall be considered that actually comprised within 12 nautical miles, measured from the point of the lowest tide on the most salient points of the outer islands which form the contours of the Colón Archipelago and included within 12 nautical miles measured from the lowest tide line on the most salient points of the Ecuadoran coast and adjacent islands; without prejudice to the fact that said limits may be changed by any later definition of what shall be understood as territorial waters of the Republic."

RESTRICTED

Desp. No. \_\_\_\_\_

From \_\_\_\_\_

~~RESTRICTED~~  
(Classification)

Encl. No. 2Desp. No. 749,3/24/52

From

AmEmbassy, Quito

8. The third provision which has merited the comment of the Government of the United States is that which considers the Colón Archipelago as one continuous mass of earth, for the purpose of defining territorial waters, with a marginal belt encircling the entire Archipelago.

9. In this regard, I must inform Your Excellency that the Republic of Ecuador, in order to control and protect its fishing resources in the Colón Archipelago must consider them as one territorial whole, watched over by the State. This cannot be prescinded and therefore I am not able to agree with the objection contained in Your Excellency's note.

10. In formulating its reservations, Your Excellency's Government supposes that in the enforcement of the Legislative Decree of November 6, 1950, the interests of the American Government, its nationals and ships may be affected. In this regard I have the honor to state to Your Excellency that in no respect shall navigation through waters adjacent to the coasts of Ecuador be affected; and if at any time an incident such as is supposed by Your Excellency's Government should occur, you may be assured that it will be dealt with in the same elevated and equitable spirit with which a similar case would be treated by the American Government, were it to take place in its territorial waters or on its continental shelf.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

N. L. Ponce

TRANSLATION

~~RESTRICTED~~